



# NOWOŚCI ILLUSTROWANE

Prenumerata w Polsce: Kwartalnie 197 60 Marek, Półrocznie 3 5 20 Mk. Rocznie 790 40 Mrk. Ameryka: 8 dolarów rocznie.  
Numer pojedynczy 15 centimów.

Zmiana adresu 1 Markę.

**Ceny ogłoszeń:** za wiersz petitowy jednoszpaltowy na ostatniej stronie 5 Mp.,  
na miejscu specjalnie zastrzeżonym Mp. 8—, za wiersz  
nonparellowy, jednoszpaltowy 10 Mp., za wiersz petitowy w części redakcyjnej 20 Mp.



Wychodzi każdej soboty.

REDAKCYJA I ADMINISTRACJA: KRAKÓW XV.  
ulica Kasprowa Wielka L. 95 (6ca wznosy).  
Telefon Nr. 479.

Naczelnny i odpowiedzialny redaktor: Julian Bartoszewicz.

Wyłączne zastępstwo na Lwów: KAROL BUCHSTAB, Biuro dzienników — Lwów, ul. Legionów 21.

W Warszawie do nabycia wszędzie.

„Promień“, Łódź, Piotrkowska 81.

Nalatyłość pocztowa opłacona ryczałtem. Numer pojedynczy 16 Marek.

Rok XVIII.

Kraków, 5. marca 1921.

Nr. 10.

## Po wizycie Naczelnika Państwa w Paryżu



Marszałek Piłsudski składa wieniec na grobie „nieznanego żołnierza“.



## Od Wydawnictwa.

Szalejąca z dniem każdym coraz bardziej drożyzna, stawia nas znowu w tem przykrem położeniu, iż chcąc dalej służyć polskiemu społeczeństwu, zmuszeni jesteśmy podnieść cenę prenumeraty „Nowości ilustrowanych“.

Odtąd numer pojedynczy naszego pisma kosztować będzie

**16 Mrp.**

prenumerata zaś kwartalna 197.60 Mkp., półroczna 395.20 Mkp., roczna 790.40 Mkp.

Obecna podwyżka stosunkowo dosyć znaczna, w porównaniu z innymi wydawnictwami nie połączone, z takimi jak nasze kosztami wyda się, każdemu nieuprzedzonemu usprawiedliwiona, jeżeli zważy, że wynagrodzenia personalu, papier, chemikalia i t. p. podrożały znacznie. Niektóre z niezbędnych do Wydawnictwa naszego pisma artykułów podrożały tysiącrotnie.

Nie mogąc ich nabyć pomimo wszelkich starań w drodze legalnej skazani jesteśmy na łaskę przemożnego „paska.“ Utrudnia też sytuację niski stan naszej waluty. „Now. Ill.“ podrożały stosunkowo najmniej z pomiędzy pism polskich, podnosimy cenę o tyle tylko, aby pokryć wydatki i nie zamknąć rachunku deficytem.

## Po wizycie Naczelnika Państwa we Francji.

(Do ilustracji tytułowej).

Wizyta Naczelnika Państwa, marszałka Piłsudskiego, we Francji, jest najważniejszym zdarzeniem



Po wizycie Naczelnika Państwa w Paryżu: Marszałek Piłsudski według zdjęcia dokonanego w czasie pobytu w Paryżu

politycznym z ostatnich czasów. Nie jest to objaw zwykłej zdawkowej kurtuazji dwu państw, ale jawne stwierdzenie, że Polskę i Francję łączy silna więź wspólnych interesów a wzajemne ich zbliżenie jest podyktowane koniecznością i stanowi zadatek ich przyszłej potęgi, a zarazem gwarancję pokoju światowego, tak przez wszystkich upragnionego.

Polska i Francja mają wspólnego wroga, który rozsiadł się między nimi, a, choć z ostatniej po-

zogi światowej wyszedł z przytępienymi pazurami i podciętymi skrzydłami, mimo to groźnie podnosi głowę, nie kryjąc się z tem bynajmniej, że celem jego jest zniszczenie obu tych państw, stanowiących przeszkodę w jego rozwoju i zdobyciu panowania nad światem. W interesie Niemiec leży złamanie potęgi francuskiej i zgnębienie Polski, tamującej ich ekspansję ku Wschodowi. To wspólne niebezpieczeństwo każe im też szukać ratunku dla siebie w najściślejszym wzajemnym zbliżeniu się, którego widomym znakiem była wizyta marszałka Piłsudskiego w Paryżu, dokąd się udał na skutek oficjalnego zaproszenia ze strony prezydenta Francji, Milleranda. Sojusz to zatem zupełnie naturalny, nie sztuczny, dający tem samem gwarancję, że będzie silny i trwały. Potrzebują go oba państwa, Francja, aby powetować szkody, jakie jej wyrządziła wojna światowa, Polska, by nabrać sił do należytego rozwoju młodego, budzącego się do życia organizmu państwowego, po staletniej przeszłości niewoli. Dla Polski ma to być zarazem zapewnieniem bezpieczeństwa od strony wschodniej i ułatwieniem jej spełnienia swego dziejowego postanowienia, które, jak ongi każe jej być przedmurzem chrześcijaństwa, tak znów obecnie stworzyło z niej wał ochronny dla zachodniej kultury, zagrożonej poważnie przez bolszewizm.

Przebieg odwiedzin Naczelnika Państwa we Francji znany jest Czytelnikom z doniesień pism codziennych, nie będziemy zatem powtarzać szczegółów entuzjastycznego przyjęcia z jakim się marszałek Piłsudski spotykał na każdym kroku, zwrócimy tylko uwagę, że cel tych odwiedzin został w pełni osiągnięty, czego dowodem konwencja militarna między obu państwami, zapewniająca sobie pomoc na wypadek grożącego niebezpieczeństwa, oraz jeszcze ściślejsze, niż dotąd, zadziernięcie węzłów ekonomicznych. Francja dała zupełnie niedwuznacznie do poznania światu, że zależy jej na tem, aby Polska stała się mocarstwem i pozyskała się przezskóła, wstrzymującą jej rozwój.

Wzajemny stosunek obu państw omówiono też wyczerpująco w Paryżu na licznych konferencyach, jakie odbyły ze sobą polscy i francuscy mężowie stanu. Z tego powodu znajdowali się w świecie Na-



Po wizycie Naczelnika Państwa w Paryżu: Marszałek Piłsudski podczas świadectwa pola bitwy pod Verdun.



czelnika Państwa: minister spraw zagranicznych Sapieha i minister spraw wojskowych, gen. Sankowski, co wskazuje na to, że w grę wchodziły sprawy natury politycznej i wojskowej, co zresztą stwierdziły już urzędowe komunikaty, wydane z tego powodu.

Rzecz oczywista, że nie omieszkali skorzystać ze sposobności wszyscy ci, którym wzajemne zbliżenie Polski i Francji jest nie na rękę i dali wyraz temu w oddanej sobie prasie. Głosy niemieckie



Po wizycie Naczelnika Państwa w Paryżu: Marszałek Piłsudski w rozmowie z prezydentem Millerandem.

stwierdzają też, że w Berlinie zrozumiano dobrze znaczenie polsko-francuskiego sojuszu, to samo mówi i prasa komunistyczna, nawet francuska, obawiana przez różnych Marguliesów i jemu podobnych „istotnie ruskich“, wylewająca na Polskę całe kubły pomyj.

To zaniepokojenie w obozach naszych wspólnych wrogów, jest najlepszym dowodem, że cel polsko-francuskiego porozumienia i ścisłego związku został w pełni osiągnięty i że się tam z nim liczą poważnie. Silna Francja na Zachodzie, a Polska na Wschodzie, to najlepsze zapewnienie pokoju światowego, mającego ludzkości ułatwić powrót stosunków na normalne tory i stanowić gwarancję na przyszłość, że coś podobnego, jak to, co miało miejsce za naszej pamięci, tak rychło się już nie powtórzy.

Nazwiska Milleranda i Piłsudskiego, jako w zbliżeniu polsko-francuskim odgrywających najważniejszą rolę, zapisze też historia na swych najpiękniejszych kartach.

## Zgon polskiego uczonego.

Krakowską Almam Matram Javellonicam okryła znova żałoba. W niedzielę dnia 27 lutego zmarł śp. Maurycy Straszewski, długoletni profesor filozofii i ścisłej na naszej Wszechnicy. Działalność jego profesorska, przypada na okres odradzania się i powrotu do dawnej świetności naszej najwyższej uczelni, około rozwoju której położył wybitne zasługi. Długoletnia działalność jego profesorska i naukowa spotkała się z należytem uznaniem swoich i obcych, a nazwisko Straszewskiego zapisało się chlubnie w historii rozwoju polskiej filozofii, której sumiennemu badaniu poświęcił całe życie.

S. p. prof. M. Straszewski urodzony w r. 1848 w Lutoryżu w Rzeszowskiem, już we wczesnych swoich latach oddawał się z zamiłowaniem naukom filozoficznym ze szczególnem zainteresowaniem. Skończywszy uniwersytet w Pradze i Wiedniu, gdzie w roku 1870 otrzymał stopień doktora filozofii przez pewien czas odbywał studia w uniwersytetach w Berlinie, Lipsku i Zurychu i już w roku 1872 został docentem filozofii w uniwersytecie krakowskim. W kilka lat później mianowany nadzwyczajnym profesorem z obowiązkiem wykładania pedagogii. W roku 1884 otrzymał katedrę filozofii, na której wykładał aż do roku 1910. W międzyczasie śp. prof. Straszewski odbył podróż po Anglii i Szkocji, jako delegat uniwersytetu Jagiellońskiego na uroczysty obchód trzechsetnej rocznicy założenia uniwersytetu w Edynburgu. — W roku 1886 brał udział w pracach siódmego międzynarodowego zjazdu orientalistów w Wiedniu.

W roku 1889 śp. prof. Straszewski został posłem do parlamentu austriackiego, gdzie był członkiem Koła Polskiego. Po złożeniu mandatu poselskiego, wrócił na katedrę uniwersytecką i brał z powrotem żywy udział w pracy naukowej. Założył on Kółko filozoficzne U U J., w którym młodzież pod jego kierunkiem dyskutowała nad najważniejszymi problemami filozoficznymi.

S. p. Straszewski zostawił szereg cennych rozpraw naukowych z dziedziny filozofii, między innymi pracę o „Filozofii Spinozy i dzisiejszym panteizmie“, o „Charakterze“ i wiele innych.

Z większych dzieł, które wyszły z pod jego pióra, wymienić należy „Dzieje filozoficznej myśli polskiej w okresie porobiorowym“, wyd. w roku 1912. — Dzieło to było dokumentem umiłowania przez zmarłego filozofii narodowej. We wstępie zaznacza autor: Dzieła niniejszego nie pisałem, bo nie mogłem pisać na chłodno. Należę do pokolenia, dla którego Polska wolna i niepodległa nie była i nie jest mitem. Dzieckiem wsłuchiwałem się w opowiadania tych, co wolną Polskę jeszcze pamiętali, za nią walczyli i cierpieli. Simasterra, Berezyna, bohaterskie walki czy pod Lipskiem, czy pod Grochowem są mi znane nie tylko z książek, ale z żywego słowa naczynych świadków. Zapomnieć o tem, co było, rzec się idąco w przyszłości pogodzić się z rzeczywistością dzisiejszą za „miskę soczewicy“, to dla mnie niemożliwe. Słowa te są niejako programem dzieła, a równocześnie i jego genezą. Ponadto kierował zmarłym żal, że Polacy nie umieją ocenić własnej filozofii, której nawet na ogół nie znają. Że filozofię własną posiadamy, dowodem tego miały

być „Dzieje filozofii“, niestety doprowadzone tylko do roku 1830. Nad dalszemi tomami zmarły pracował do ostatniej chwili. Dodać należy, że we wspomnianych „Dziejach“ śp. prof. Straszewski wskrzesił szereg zapomnianych filozofów polskich z końca XVIII. i początku XIX. wieku, a przede wszystkim szczegółowo opracował i scharakteryzował najwcześniejsze prace Hoene Wrońskiego.

W ostatnich czasach śp. prof. Straszewski ogłosił „Rozprawy polityczne“, wydane w języku



Po wizycie Naczelnika Państwa w Paryżu: Marszałek Piłsudski w towarzystwie ministra wojny Barthou i marszałka Petain podczas zwiedzenia pobojowisk.

polskim i niemieckim, wykazujące polityczną potrzebę utworzenie niepodległej Polski.

Po otwarciu uniwersytetu w Lublinie, zaproszony do wykładania filozofii, poszedł śp. M. Straszewski za tem wezwaniem i przez kilka semestrów wywodził się chlubnie z przyjętego zadania.

Brał także żywy udział w życiu społecznym i narodowym. Jako prezes „Straży polskiej“, uczestniczył wraz z tą instytucją w ważniejszych uroczystościach i manifestacjach narodowych. Jako potomek założyciela plantacji krakowskich, był śp. M. Straszewski dożywoćnim kuratorem tej ozdoby Krakowa i jako taki, był członkiem komisji plantacyjnej krakowskiej Rady miejskiej, w której pracach żywy brał udział.

Nauka polska traci w zmarłym profesorze jednego z wielkich przedstawicieli filozoficznej myśli polskiej, badacza, zamiłowanego w swoim zawodzie, do którego umiał zachęcić szersze koła naszej młodzieży.



Po wizycie Naczelnika Państwa w Paryżu: Przegląd wychowanków szkoły wojskowej w St. Cyr, na błoniach Satery.



## Zmiana na stanowisku komendanta Krakowa.

W szeregu zmian jakie w ostatnich czasach zaszły na naczelnych stanowiskach w naszej armii, nastąpiła też zmiana komendanta Krakowa. Miejsce generała Stillera, takim uznaniem cieszącego się tak w kołach wojskowych, jak i w najszerszych sferach cywilnego społeczeństwa, zajął generał podporucznik Zdzisław Kostecki.

Nowego komendanta miasta i obozu warownego krakowskiego poprzedziła sława dzielnego żołnierza, znakomitego organizatora, a nadto gorąco kochają-



Zgon polskiego uczonego: So. Maurycy Straszewski były profesor filozofii ścisłej na Uniwersytecie Jagiellońskim.

cego kraj swój obywatela. Urodzony we Lwowie nie jest przecież obcym dla Krakowa, ukończył bowiem w młodych latach Szkołę kadecą w Łobzowie.

Całą wojskową służbę odbył w austriackim 6 pułku ułanów, który to po upadku Austrii przekształcił na 6 pułk ułanów polskich. Jaką sympatią cieszył się wśród swych kolegów, świadczy fakt, iż oficerowie Polacy jak i obcokrajowcy przywiązani do pułku i jego dowódcy wszyscy przeszli do służby w armii polskiej i w ciągu dwuletnich bojów złożyli liczne dowody dzielności i poświęcenia.

Na czele 6 pułku ułanów brał jen. Kostecki

w r. 1918 wybitny udział w walkach z Ukraińcami, poczem, objawszy dowództwo 2 brygady jazdy odchodzi na front litewsko-białoruski, gdzie przebywa walki nad Ptyczą. Z wiosną 1920 przechodzi pod dowództwo 9 dywizji piechoty, w ofensywie Kalinkowicze—Szawelki docierając zwycięsko aż do Dniestru i zdobywając na nieprzyjaciela wiele materiału wojennego. W widłach dniewprowych kieruje walkami, osiągając znakomite sukcesy. poczem w lecie 1920 walczy w puszczy białowieskiej o Wysokie Litewskie, Mielnik. W ofensywie bolszewickiej znajdujemy go na najbardziej zagrożonych posterunkach w okolicy Siedlca, nad Bogem, pod Warszawą i w obszarze dolnej Wisły, wszędzie wywiązując się w nader chlubny sposób ze swojego zadania, za co spotyka się z wielokrotnie wyrażonym uznaniem Naczelnego Dowództwa.

Na nowym stanowisku przyczyni się niewątpliwie generał Kostecki, dzięki zaletom swego serca i umysłu, do nawiązania jeszcze silniejszych niż dotąd węzłów między wojskowością a obywatelstwem miasta.

## Na rzecz Górnego Śląska.

Sprawa Górnego Śląska w miarę zbliżania się terminu plebiscytu zajmuje coraz poważniej opinię publiczną, a agitacja w tym kierunku zatacza coraz to szersze kręgi. Społeczeństwo polskie przygotowuje się bardzo energicznie i gorliwie do walki plebiscytowej, a można śmiało powiedzieć, że nikt w Polsce miejscowości, która nie zainteresowałaby się tą, tak dla nas dziś aktualną i żywotną kwestyą. A walka to bardzo ciężka, mamy bowiem przeciwko sobie nieprzyjaciela, nie liczącego się bynajmniej z kosztami byle tylko nie wypnieć z swych rąk rdzennie polskiej ziemi, nznanej przecież przez Niemców za rdzennie niemiecką. Berlin sypie też hojnie pieniędzmi, na cele plebiscytowe, wiedząc o tem dobrze, że „osł obładowany złotem“ potrafi przewyciężyć najcięższe przeszkody.

My stajemy do walki nfuł w przyszłość naszej sprawy, co jednak nie wyklucza, że akcja, jaką rozwinęliśmy na całym terenie plebiscytowym, połączona jest z wielkim wysiłkiem finansowym. Społeczeństwo polskie, nie tak zasobne jak niemieckie, nie żałuje przecież grosza na cel tak żywo nas obchodzący, a na tym punkcie panuje zupełna jednogodność między wszystkimi stronnictwami polskimi. „Śląsk musi być nasz“ — rozbrzmiewa dziś głośnym echem po całej Polsce.

We wszystkich, nawet najmniejszych miastach, także i po niektórych wsiach polskich potworzyły

się komitety zbijające się gorliwie sprawą plebiscytu na Górnym Śląsku, przede wszystkim zaś zbieraniem niezbędnych na ten cel funduszy. Ludność nie skąpi też grosza, wiedząc o tem, że rozchodzi się tutaj o los setek tysięcy rodaków, pragnących gorąco jak najszybszego połączenia się z Macierzą.

Z uznaniem podnieść należy owocną działalność, jaką w tym kierunku rozwinął Komitet górnośląski w Łomży. Ziemia łomżyńska, która w ciągu światowej wojny tyle ucierpiała, a ostatnio w czasie



Zmiana na stanowisku komendanta Krakowa: Nowemianowany komendant miasta Krakowa generał Zdzisław Kostecki.

bolszewickiej ofensywy została znowu zniszczona, ofiarnością swoją daje przykład innym dzielnicom, jak pełnić należy obywatelskie powinności. Komitet łomżyński w krótkim stosunkowo czasie dzięki energii i zapobiegliwości swych członków, zebrał na cele plebiscytowe z górą milion siedemset tysięcy marek. Łomża jest jedyną dziś miejscowością

(Dalszy ciąg na str. 9).



Na rzecz Górnego Śląska: Komitet plebiscytowy w Łomży: 1) Prezes Rady Obrony Państwa i Komitetu górnośląskiego A. Cholewiński. 2) Kierownik Wydziału Propagandy por. K. Kierkowski, 3) Prezydent miasta Łomży Wł. Świdarski.



MATYLDA SERAO

## UCIĘTA RĘKA

TŁOMACZYŁA  
MARYA TOCZYSKA

31

— Nie panienko! To się stać nie może!  
— To stać się musi — odparła łagodnie lecz stanowczo, młoda dziewczyna.  
— Przybyłam aż dotąd nie tracąc nadziei, że panienka pożałuje tego kroku.  
— Miałabym żałować, że poświęcam się Bogu!  
— Nie! nie! Ale myślałem, że panienka znajdzie takie schronienie, z którego wyjść jeszcze będzie mogła.  
— Zgłosiłam się dobrowolnie do „Pogrzebanych żywcem” — Wiesz o tem.  
— O! Wielki Boże! Ty gołąbko moja, taka piękna, haka stworzona do miłości!  
— Nie mów mi o miłości i milcz już, błagam cię. Najlepiej będzie jak rozstaniemy się teraz. Dałam ci potrzebne pieniądze na powrót do twojej wsi rodzinnej. Ułaj się tam. Ja, będę tu bezpieczna przed wszelkimi burzami życia!  
— Czy więc mam się na zawsze pożegnać z tobą, gołąbko mojej?  
— Na zawsze!  
— Nie odjadę z tą! Nie mogę odjechać — leknie służąca wybuchając płaczem.  
— Coż byś ty robiła w Neapolu? Jesteś tu obca i nie znasz nikogo.  
— Ty jesteś tutaj gołąbko mojej!  
— Ale nie możesz mnie widywać.  
— Wiem, że niekiedy wolna jest odwiedzać nowicyuszki.  
— Zkąd masz tę wiadomość? Ale poco ta rozmowa! — westchnęła smutnie nowicyuszka, skoro pożegnać się musimy.  
— Panienko! pozwól mi chociaż pozostać w Neapolu. Znajdę przecież gdzieś służbę jaką. Jestem silna i mogę jeszcze pracować.  
— Nie, Róziu, wymówiła cicho nowicyuszka odwracając się od niej.  
— Przyrzekam, że przychodzić tu nie będę.  
— Oni by mogli wpaść na twój ślad i przez ciebie odnaleźć mnie.  
— Oni! Ojciec panienki!  
— Tak, ojciec mój przedewszystkiem. Przeklął mnie, lecz wiem, że mnie szuka. I wierz mi Róziu, nie kryłabym się ja przed nim, gdybym nie wiedziała, że szuka mnie na rozkaz... tamtego!...  
— Oh! tamten! tamten! szeptała Różia drżącym głosem.  
— Człowiek zlenawidzony, nikczemny! On to jest sprawcą wszystkich moich nieszczęść. Oh! Róziu! pomyśl, co za straszny los, gdyby on wiedział gdzie jestem.  
— A cóżby on mógł zrobić takiego, panienko!  
— Kto wiedzieć może? Ale mury tego klasztoru grube są i wysokie i w nich to imię Racheli Kabib zagłuszy w wieki.  
— Gracya Kabib!  
— Tak, Gracya! Jest to nowe moje imię, imię mojego zbawienia.  
W tej chwili do poczekalni weszła siostra furtyanka z oznajmieniem, że matka przełożona oczekuje nadejścia nowicyuszki.  
— Pożegnajmy się Rózo, już czas — wymówiła Rachela łagodnie.  
Obydwie kobiety nie zważając na różnice stanowisk dzielących je od siebie, padły sobie w objęcia łkając cicho.  
— Zegnaj cię Rózo, zegnaj. Niech Bóg ma cię w opiece swojej — szeptała nowicyuszka nie mogąc zapanować nad wzruszeniem.  
— Do widzenia, gołąbko moja. Nie tracę nadziei, że ujrę cię jeszcze, do widzenia. Nie zapomnij też całkiem o mnie prosila służąca pocałunkami okrywając jej ręce.  
Kiedy drzwi zamknęły się za odchodzącą nowicyuszką wyprostowała się blada, z płonącymi oczami i zwracając się do oczekującej furtyanki rzekła z mocą.  
— Chodźmy, jestem na usługi matki przełożonej.  
Rozmowa z przełożoną trwała przeszło godzinę, a w krótki czas potem, nowicyuszka, która zaprowadzona została do przeznaczonych dla niej cel, przywdziała na siebie ubranie zakonne wraz z imieniem siostry Gracyi, które odąd zawsze już nosić miała.

Siostra Gracya urodą swoją i młodością zainteresowała natychmiast wszystkie zakonnice zebrane w klasztorze, lecz matka przełożona musiała wydać rozkaz pozostawienia jej w zupełnym spokoju, bo żadna z nich, choć uśmiechały się do niej życzliwie, nie zwróciła się do niej z żadnym zapytaniem.

Oryginalną urodę siostry Gracyi, przyćmić nawet nie mogły, ciężkie i niezgrabne szaty zakonne. Czepeczek z białego muszlinu nie był w stanie zakryć jej bujnych, czarnych włosów, splecionych w dwa grube warkoczki. Dumna jej twarz o brwiach zawsze ściągniętych nosiła jeszcze wybitne ślady silnych namiętności ludzkich. Oczy jej, nie zamglone nigdy łzami gorzały wewnętrznym ogniem, w którym przebiegały się niekiedy przebliski nienawiści i gniewu.

Cela siostry Gracyi mieściła się obok celi siostry Serafiny, lecz pomiędzy obydwoma kobietami nie zawiązały się żadne stosunki ściślejsze. Przechodziły zawsze obok siebie w milczeniu, nie zamieniając ani jednego uśmiechu.

Różnica jaka zachodziła pomiędzy niemi była tak uderzająca, że wszystkie zakonnice zwrócić musiały na nią uwagę. Siostra Serafina wysoka, blada, zniszczona już latami i chorobą, z pięknymi wybladłymi oczami, jakgdyby przyćmionymi wylanymi łzami, była uosobieniem łagodności, spokoju i skrupienia w sobie.

Siostra Gracya zaś, młoda, piękna, pełna życia i temperamentu, miała olbrzymie płonące oczy, wyraz twarzy dumny i nieugięty. Widocznie było, że tylko siłą woli przymusza się do ostrych reguł klasztornych. Gdy modliła się nie było pokory i łez w jej spojrzeniu, tylko błaganie jakieś namiętne.

Zdawało się, że ta olbrzymia różnica zdrażająca się z ich usposobieniem, powinna być przeszkodą w zbliżeniu i zrozumieniu się duchowem obydwóch nowicyuszek, stało się jednak inaczej.

Dwa, czy trzy razy siostra Serafina i siostra Gracya znalazły się sama na chórze, w kaplicy. Zazwyczaj modliły się w skupieniu nie wracając na siebie uwagi. Lecz pewnego razu, siostra Gracya, która klęczała a wsparta głową o krawędź ławki, przesuwała machinalnie w palcach zarnka różańca, podniosła głowę i długą chwilę patrzyła na modlącą się we łzach towarzyszkę. Siostra Serafina zdawała się ugnać, pod ciężarem jakiejś ciężkiej boleści. Głębokie rozpaczliwe westchnienia, raz po raz wybiegały z jej piersi.

— Co ci jest moja siostrze? przerwała milczenie siostra Gracya. Cierpisz, nieprawdaż?

— Tak, moja siostrze, cierpię bardzo.  
— Niech cię Bóg pocieszy — szeptała siostra Gracya ze współczuciem.

Przez kilka dni nie mówiły do siebie, z powodu okoliczności, które się na to składały, ale jednego dnia spotkały się znowu w ogrodzie, w chwili, kiedy siostra Gracya, zbierała pierwsze róże dla przybrania kaplicy.

— Lubisz kwiaty, siostrze? zapytała cicho siostra Serafina.

— Lubiłam je niegdyś..  
— A teraz, już nie?  
— Kwiaty są dla istot szczęśliwych odowiedziała w zamyśleniu siostra Gracya.

— To prawda, siostrze.  
— A ty, lubisz je?

— Oh! tak! bardzo! Ale jest ich tak nie wiele w kraju moim.

— Kraj twój siostrze, znajduje się daleko?  
— Na północy.

— Na północy?  
— Tak, bardzo, bardzo daleko!

— Zimno tam bardzo, nieprawdaż?  
— Bardzo zimno.

— Tutaj za to mamy tak ciepłe słońce — wyrzekła siostra Gracya wznosząc oczy w niebo.

W dniu tym nie rozmawiały dłużej.

Lecz jednej nocy, kiedy nieszczęśliwa Rachel, dręczona ciężkimi przypominaniami, bakała się podniecona, rozdrażniona po swojej celi, zdało się jej, że słyszy szelest jakiś w celi siostry Serafiny. Zrazu nie zwracała na to uwagi, lecz po chwili z za ściany dobiegło ją rozpaczliwe, silnione łkanie.

— Jak ona cierpi, biedna — szepnęła z litością siostra Gracya.

Uklękła na twardej podłodze aby w modlitwie znaleźć trochę uspokojenia, ale jęki z drugiej celi dochodziły coraz wyraźniejsze. Siostra Gracya zatrzwożyła się i sążąc, że może tamta pośzebuje jej pomocy, chciała wyjść i zapukać do jej drzwi. Ale przypomniała sobie surowy za-

kaz matki przełożonej, nie pozwalający siostrze wydać się w nocy ze swoich cel. Stała więc niezdecydowana i po chwili namysłu zapukała silnie w ścianę i zawołała półgłosem:

— Siostrze Serafino... to ja... siostra Gracya...

— Nowicyuszka nie odpowiedziała na to wołanie, tylko jęk jeszcze rozpaczliwszy wybiegł z jej piersi. Siostra Gracya więc, nie zważając już na nic wybiegła spiesznie ze swojej celi i weszła do celi znajdującej się obok.

Małeńka, olejna lampka liliła się przed obrazem Matki Boskiej nad łóżkiem. Siostra Serafina leżała na wznak, z oczami szeroko rozwartymi, z otwartymi ustami, w zupełnym bezruchu jakgdyby martwa. Nie zauważyła nawet wejścia siostry Gracyi.

— Siostrze moja... co ci jest? Dlaczego rozpaczasz tak strasznie — szeptała siostra Gracya ujmując jej bezwładną rękę.

— Umieram... westchnęła siostra Serafina patrząc na nią nieprzytomnie.

— Gdzie cię boli, powiedz? Może ci jaką ulgę sprawić będę mogła?

— Serce... Oh! serce... boli — wymówiła nowicyuszka gasnącym głosem.

Siostra Gracya spostrzegła, że oddychała z wielką trudnością, unosząc ciężko głowę dla pochwycenia powietrza.

— Co mam robić? siostrze, powiedz, co mam robić? zapytała niespokojnie.

— Nic... nic...

— Nie mogę patrzeć na twoje cierpienia.

— To nic... to nic... powtórzyła siostra Serafina z trudem. Ale w tej chwili jęk jeszcze boleśnniejszy skrzywił jej usta i twarz jej okryła się trupią bledością.

Siostra Gracya przerażona skoczyła ku niej i uniosła ją wysoko na poduszce. Poczula wówczas, że serce nowicyuszki biło bardzo mocno i nieregularnie.

— Boże! a jeżeli ona umrze teraz! pomyślała z trwogą.

Po chwili oddech siostry Serafiny stał się spokojniejszy.

— Gdybyś nie była przyszła siostrze, unieść mnie, byłabym skończyła — wyszeptała lewym dosłyszalnym głosem... Nie mogę leżeć w tej pozycji.

— Czy chcesz siostrze, żebym zawoła kogo?

— Nie, to niepotrzebne...

— Tak, bez pomocy...

— Śmierć nie jest wielkim złem — wymówiła smutnie nowicyuszka.

Ale natychmiast opadła na poduszki w nowym, silniejszym jeszcze ataku. Ciało jej przeżyło się w konwulsjach, przez zaciśnięte zęby oddech wybiegał ostro, świszczący...

— Umieram... Boże mój... umieram.

— Odwagi, siostrze, odwagi — pocieszała ją siostra Gracya unosząc znowu w ramionach.

— Atak trwał blisko pół godziny. Siostrze Gracyi zdawało się, że w ramionach swoich trzyma już martwe ciało swojej towarzyszki.

Ale kiedy pod ręką wyczuła lekkie bicie jej serca i ujrzała, że na twarz jej siną słaby występuje rumieniec, odetchnęła z ulgą.

— Czujesz się już lepiej, siostrze, nieprawdaż? zapytała pochylając się ku niej.

— Lepiej... Nie umrę jeszcze tym razem...

— Czy dawniej także cierpiałas w ten sposób?

— Tak... kiedy żyłam w świecie...

— I tego uleczyć nie można?

— Dlaczego więc siostrze przyszłaś się zamknąć w tym klasztorze, będąc tak poważnie chora?

— Ażeby przeżyć w spokoju ten krótki czas, który mi pozostaje do życia.

— I nie znalazłaś tego spokoju tutaj, siostrze.

— Tak, nie znalazłam... Choroba moja jest niezwalczona.

— Miej wiarę w Boga siostrze.

— Mam ją... mam... — odpowiedziała szepcąc siostra Serafina, patrząc błędnie w przestrzeń.

— I odwagi także trochę siostrze.

— Oh! siostrze moja, niemam jej, już niemam — zawołała nowicyuszka wstrząsając głową.

— Musisz mieć siostrze wielkie zmartwienie, wiele przykrości?..

— Wiele... bardzo wiele.

— Nie trzeba o tem myśleć.

(Ciąg dalszy nastąpi.)



M. STAWISZ.

# GORACZKA ZŁOTA

POWIEŚĆ

I.

24

— To Katarzyna wie gdzie pan jest? — podeszła do niej Kazia, która razem ze Stasią osłupiałe przysłuchiwały się tej rozmowie.

— Wiedzieć nie wiem — ale każdy się domyśli łatwo, co robią z takimi panami. Kazali się panu zebrać i wzięli ze sobą i już.

— To może ojca aresztowali — odezwała się lekliwym głosem Stasia, patrząc przestraszonymi oczami na matkę.

— A co by nie! — odparła szorsiko kucharka. — Za takie rzeczy to każal już dosyć głód i nędza dokucza biednym ludziom, a niegodziwi ludzie chcą jeszcze na nich dorabiać się lekkiego majątku. Musi być przecież jakaś sprawiedliwość na bożym świecie!

— Aresztowany! Aresztowany! — wybuchnęła rozpaczliwym płaczem Gawlikowa. I co my teraz pocniemy! Boże! Boże! co za nieszczęście! I ja tego nie przeżyję! I wstyd i taka strafa! bo przecież to co zabrali, to już na zawsze przepadło! Jakże teraz ludziom w oczy spojrzeć! Na zebrać chleb chyba pójść na stare lata!

— Pana jeszcze mogą wypuścić za kaucyę — odezwał się milczący Franciszek. — Słyszałem, że takie rzeczy zrobić się dadzą.

— Za kaucyę! — podchwyciła skwapliwie Gawlikowa.

— Chyba, że tam jeszcze o co innego chodzi — zauważył Franciszek niechętnie.

— O co? o co?

— Gdyby o te towary sprawa była, toby tylko skorfiskowali i jakaś kara pieniężna nałożyl, ale że pana zabrali, to coś w tem jeszcze innego być musi. Może te towary na kredyt były wzięte i teraz niema czem dostawcę zapłacić!

— Co znowu? — oburzyła się Gawlikowa. — Czy to pan nie miał pieniędzy zawsze dosyć? Ciagle przeciez interesu różne robił, na których dobrze zarabiał? A i w banku złożone były...

— Ja tam niewiem, proszę pani — odparł wymijająco Franciszek — tylko dobrze by było zdaje mi się dowiedzieć się... starać się widzieć z panem...

— A jak, jak? Ja nie mogę chodzić tam kompromiować się — jęknęła Gawlikowa. — Boże! mój Boże! Żeby tylko ten „Kuryerek” nie rozpisal się o tem. Uciekaćby nam chyba przyszło z Krakowa.

— Może pan Grodzicki — podsunął Franciszek po namyśle.

— Oh! tak, tak — Wujek! Wujek! — zawołała żywo Stasia — on tylko jeden to zrobić może. — Pójdzie i dowie się o wszystkim.

— Czy będzie tylko chciał — zauważyła cierpko Kazia. — Wiesz, że się trzyma teraz z daleka od nas i nie wiadomo o co się dąsa.

— Ale w nieszczęściu on jeden tylko przyjdzie nam z pomocą — zapewniała gorąco Stasia. — Narzeczzonego twojego chyba o to prosić nie można.

— Jeszcze tego by tylko brakowało — obruszyła się Kazia. — Czy tylko się już o tem nie dowiedział? Jak on to przyjmie mój Boże!

— Nie pora o tem myśleć proszę pani — wtrącił się Franciszek. — Panna Stasia niech się zobaczy z panem Grodzickim i to jak najprędzej, taka jest moja rada.

— Pewnie, że tak trzeba będzie zrobić — zdecydowała Gawlikowa, choć co to mnie kosztować będzie! Do niego teraz się zwracać, w takiej chwili! Przecież on rad będzie z tego co się stało i tylko się z nas wyśmiej.

— Oh! nie mam! Wujek się z nas nie wyśmiej — broniła Grodzickiego Stasia. — On za dobry jest i za szlachetny!

— Ah! ty, to zawsze byłaś po jego stronie — rzekła z wymówką Gawlikowa. Ale co robić! Idź zaraz do niego i powiedz mu wszystko. Albo może sprowadź go tutaj — dodała po krótkim wahaniu, choć jestem tak zdenerwowana, że nawet niewiem jak z nim mówić będę.

— Wujek już sam zrobi co uzna za stoso-

wne — odparła Stasia, nakładając prędko kapelusze i płaszcz. Żebym go tylko zastała w domu.

— To nie pójdziesz do fabryki? — zapytała Kazia.

— Nie, już za późno. Pójdę do jego mieszkania.

— A nie siedź długo — upominała Gawlikowa. — Ja się tu chyba rozchoruję ze zmartwienia.

Ciepły, lipcowy dzień miał się już ku końcowi, kiedy Stasia biegła na ulicę Kolejową, do mieszkania Grodzickiego. Powietrze było dosyć parne, a po niebie wlokły się nisko ciężkie chmury. Pomimo jednak niepewnej pogody, na plantach było tak iluminie, że Stasia nie mogąc się precisnąć, zmuszona była skrócić w boczną, węższą aleję.

Choć wielki niepokój co do losu ojca i rodziny dręczył ją, czuła radość, że wkrótce zobaczy się z wujem, w którego dobroć i życzliwość wierzyła gorąco.

— Tylko jeden wujek — powtarzała z uporem, przysięgając nam może teraz z pomocą. Jestem pewną, że nie odmówi mej prośbie. A może wyjaśni treść swojego csajnego listu.

I nagle, pomimo wszystko uczucie żywej radości uderzyło w nią, każąc zapomnieć na chwilę o innych troskach i niepokojach. I wielka równocześnie tęsknota za Franką i Felkiem i zatargala ją. Przypomniała sobie jak kilka tygodni temu biegła tą samą drogą, zrozpaczona i zniechęcona po ratunek do Grodzickiego. Zdawało jej się wówczas, że wszystkie jej najserdeczniejsze nadzieje zgasły na zawsze, że grozi jej przyszłości wyśnionej cios, którego jej słabe dłonie odeprzeć od siebie nie będą miały siły.

I wówczas Grodzicki zawsze rozumny i dobry, każal jej być cierpliwą, przeczekać ten przykry czas przejściowy, poddać się pozornie woli rodziców i zwalczyć w sobie bunt w oczekiwaniu lepszych dni.

Czyżby teraz miała ją czekać nagroda, za tę walkę, którą stoczyła sama z sobą, za ten codzienny przymus, który zadawała sobie, za to pogrzebanie konieczne marzeń w najgłębszym zakątku duszy?

Stasia przeżywając te myśli, czyniła sobie wyrzuty, że w chwili, która groziła może ruiną całej jej rodzinie, zatapia się tak egoistycznie w sobie, ale wspomnienie Franka było na razie silniejsze nad wszystko.

Z jaką ochotą pobiegłaby teraz do Felki, przywitać się z nią, porozmawiać, nacieszyć jej widokiem w otoczeniu sprzętów jej skromnego pokoiku, który przypominał jej tyle dobrych chwil tam spędzonych.

Ale nagle niepokój przykry zagłuszył pogodny nastrój jej duszy. A jeżeli oni już wiedzą o katastrofie jaka spotkała jej ojca? Jeżeli już doszły do nich wieści szarpiające jego opinie i okrywające hańbą jej rodzinę?

Czyż dzisiaj oni nie mają prawa odwrócić się od niej i uznać ją jako niegodną siebie? Jakże będzie śmiała stanąć teraz przed Frankiem i spojrzeć w jego dobre i uczciwe oczy? Przecież pamięta jak się zimno i niechętnie wyrażał o nowem zatrudnieniu jej ojca, które tak nagle zmieniło skromny tryb jego życia i całą jej rodzinę otoczyło zbytkiem i wygodami.

Może on teraz myśli, że i ona olśniona majątkiem przywykła do nowego życia, rozpaczkać będzie nad zmianą, która zmusi je do powrócenia do dawnych skromnych wymagań pracy?

Ale nie! Franek zanadto jest sprawiedliwy i rozumny, żeby ją czynił odpowiedzialną za lekkomyślne postępowanie ojca, a przylem jakżeby mógł niewierzyć w jej miłość, skoro sama czuje, że wiarę w jego przywiązanie nicby nigdy zachwiać nie mogło.

Czyż nie pamięta tych słów tak głęboko utkwionych w jej duszy, które wymówił gdy się żegnali u Felki przed wyjazdem do Zakopanego.

— Pamiętaj Stasiu — powiedział wówczas — że cokolwiekby się stało, jakiegokolwiek zmiany nastąpiły w twoim życiu, możesz zawsze liczyć na mnie, jak na oddanego ci i szczerego przyjaciela!

Przypomnienie to nową otuchą napełniło serce Stasi i wierzący, szczęśliwy uśmiech rozpromienił jej zasmuconą twarz.

— Mam jednego przyjaciela we Franku, a drugiego w wujku — pocieszała się przyspieszając kroku. Czuję, że na nich nie zawiodę się

nigdy i że tylko przez nich mogę być kiedyś szczęśliwą w życiu.

XVIII.

Nazajutrz koło południa, stosownie do obietnicy danej Stasi, Grodzicki zjawił się w mieszkaniu Gawlików.

Zastał Gawlikową zmienioną i slinie zdenerwowaną po nieprzespanej nocy, spędzonej na ponurych rozmyśleniach, przeplątanych wybuchami płaczu, krzykami i narzekaniami na niedołęstwo meza i bezlitosne zrzadzenie losu. Na jego widok wybuchnęła nowym atakiem płaczu i niepomna na dawną urazę i niechęć, którą żywiła dla kuzyna, rzuciła się ku niemu z wyciągniętymi rękami.

— No co jest? Co? — pytała gorączkowo. — Widziałeś się z nim! Mówiłeś?

— Uspokój się przedewszystkiem — wyrzekł zimno Grodzicki, odsuwając ją lekko od siebie. — Bo w takim stanie, w jakim się znajdujesz, żadna rozmowa nie jest możliwa.

Zdjął zarzutkę i spokojnie usiadł na krześle pytając:

— Gdzie są dziewczęta?

— Kazia jest w swoim pokoju, a Stasia pomaga w kuchni, bo pokojówka odeszła — odpowiedziała Gawlikowa, starając się opanować wzruszenie.

— To bardzo dobrze, bo musimy pomówić o poważnych rzeczach, o których one niepotrzebują szczegółowo wiedzieć. Władka widziałem i położenie jego jest bardzo nie dobre.

— Jakto? co mówisz? Więc go nie myślażaraz wypuścić. Trzeba było zaproponować kaucyę?

— Kaucyę w tym wypadku na nic się nie przyda. Można by tak zrobić, gdyby tylko chodziło o te ukrywane towary.

— Więc jest jeszcze co innego? — szepnęła lekliwie Gawlikowa zteroryzowana bezwiednie powagą i spokojem Grodzickiego.

— Najgorsze jest to, że te towary Władek wziął na kredyt i teraz dostawcy upominają się o zapłatę.

— Na kredyt! To on niemał gotówki do zapłacenia? oburzyła się Gawlikowa. — Przecież i teraz to zapłacić można i całą sprawę szybko załatwić.

— Można by gdyby były pieniądze.

— To on ich niema? A te w banku złożone. Grodzicki potrząsł głową.

— Z pieniędzy tych już dawno śladu niema. Na tę wiadomość Gawlikowa oniemiała na chwilę.

— To nie może być! — odezwała się po jakimś czasie z rozpaczonym głosem. — Były tam pieniądze dziewcząt!

— Nie ma nic! — powtórzył Grodzicki. — Wczasy waszej nieobecności, musiał wpaść w jakieś ryzykowne interesy, które pochłonęły wszystko. A cóż ty myślisz, że wasz pobyt w Zakopanem nie kosztował tysięcy. Wyobrażam sobie, że nie żalowałyście sobie niczego — dodał z ironicznym uśmiechem. Zbytki, tualety, przyjęcia!

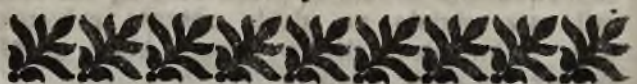
— Oh! ja nieszczęśliwa — zawodziła Gawlikowa — więc na to nam teraz przyszedł! Ten niedołęga nie umiał nawet utrzymać tego, co się dorobił!

— Władek jest tu najmniej winnym — odezwał się Grodzicki.

— Więc któż? poderwała się Gawlikowa. — Może ja!

— Oczywiście że ty! Gdyby nie ty i Kazia nie byłoby do tego przyszedł! Przewróciło nam się w głowach i chciałyście za łatwo zdobyte pieniądze grać rolę wielkich pań. Wołałaś ciągle na Władka o pieniądze, skarżyłaś się na niedostatek i sama pchnęłaś go w fatalny wir tych interesów. On tylko zawinił słabością charakteru. Raz, drugi, udało mu się, a potem jak poznali jego łatwowierność to ją wykorzystali. Dał się poprosiu oszukać współnikom i koniec.

(Dalszy ciąg nastąpi).





ROBERT HICKENS.

## Bella Donna

Tłumaczenie z angielskiego Marii Starchowickiej.

TOM I.

Ruszył się, lecz wstrzymała go za rękę:  
 - Nigel!  
 - Co?  
 - Nie dzwoń na Marię!  
 - Dlaczego?  
 - To na nic się nie przyda.  
 - Czemu? chora?  
 - Odeszła.  
 - Odeszła?  
 Spojrzał na nieład w pokoju na rozrzucone ubranie.

- Teraz rozumiem ten nieporządek - rzekł -  
 Lecz co się stało? ukradła coś, lub może powinienem być mieć jeszcze jedną kobietę w domu?  
 - Nie, nie; odprawiłam ją po przyjacielsku,  
 - gdyż myślałam, że będzie nam zawadzała w Fayum. Cobyśmy z nią robili w namiocie?  
 - Pozostaniesz bez pokojowej?  
 - Oczy mu błysnęły z radości.  
 - Jesteś niezrównana - zawołał.  
 Schylił się, objął ją ramieniem i złożył długi pocałunek.

- w taki sposób sobie radziłeś - dodał serdecznie z dobrym humorem, prostując się i rozglądając po pokoju: - Muszę się nauczyć rzemiosła pokojowej.  
 I zaczął się krzątać, znosząc wszystkie rzeczy na jedno miejsce i składając ubrania na sofie.

- Na przyszły raz uczynię lepiej - dodał, patrząc ze skruchą na swe dzieło - a teraz zawołam Hassana, żeby nam przyniósł herbatę, a kiedy pić skończymy, opowiem ci o naszym obozie w Fayum. I pomyśl, że rozstałeś się z pokojową!

Znow serdecznie ją ucałował i wyszedł. Zaraz po jego wyjściu Mrs. Armine wstała. Musiała szukać, gdzie jej ubranie, nie mogła nic znaleźć. Jak to było głupio bez pokojowej! Teraz, kiedy Nigel powrócił, i nie mogła widywać się z Barondim, tem bardziej żalowała, że odprawiła Marię. Czy byłoby bardzo nierozsądnie ją zatrzymać? Otwierała szufladę po szufladzie. Była zmęczona, zgrzana, zanim znalazła czego jej było potrzeba. Jakiem będzie życie w namiocie? Słabo jej się czyniło na myśl co ją czeka. Ah! tu był koronkowy szal nareszcie! Wyciągnęła go gwałtownie, i nałożyła byle jak; lecz nagle jej prawdziwa natura się odezwała. Podeszła do lustra i starannie ułożyła. Poczem skromnie się zaczesła i przyglądała się przez chwilę. Czy nowa prawda życia odbiła się na jej twarzy, na jej postaci? Widziała przed sobą kobietę, tryskającą życiem. Oczy odpczawszy we śnie, jaśniały pełne obietnic rozkoszy; usta były świeże, wilgotne; kibić wspaniała; cudowna linia szyi zachowała swą piękność. Egipt ją odmłodził i wiedziała dobrze dlaczego. Dla niej nowa prawda była bardzo widoczna, lecz nie dla Nigla. On ją odczyta niewłaściwie, weźmie je dla siebie, jak tylu zwiedzionych mężczyzn, od początku świata myślą: „to wszystko dla mnie!” Długo wpatrywała się w swoje odbicie i cieszyła się zmianą, którą zauważyła, a ciesząc się doszła do postanowienia próżnej kobiety. Musi użyć całej swej woli żeby zatrzymać to indyjskie lato. Musi ujarzmić swą naturę, opanować namiętności, zmusić swój umysł do pogodnego przyjmowania wszelkich możliwych zdarzeń, szarości, opóźnienia, zmęczenia odgrywaną rolę, „emmi” życia w namiocie „solitude & deux” w Fayum. Nie może dopuścić żeby jej piękność w pełnym rozkwicie została uszkodzona przez zazdrość. W jej credo, piękność była wszystkim dla kobiety i kobieta która ją straciła przestała się rachować, była za ledwo zaliczona do rzędu żyjących. - Przygnębienie, które zapamiętała jej noc przerażeniem, a rano niepokojem opuściło ją. Mogła wierzyć, że złota przyszłość przed nią się otwiera, gdyż mogła wierzyć w swą własną piękność. Tego dnia oczarowała Nigla. Nie mógł jej niczego odmówić. I kiedy śmiejąc się, prosiła go, żeby, ponieważ rzekła się pokojowej, pozwolił jej zabrać ze sobą do Fayum osła i poganiacza, na tychmiast zezwolił.

- Zabierzemy Mohammeda, naturalnie, jeżeli chcesz - rzekł serdecznie - chociaż nie brak i tam poganiaczyów.

- Pożegnałam się z Mohammedem - rzekła. Zdziwił się.  
 - Pożegnałaś się? Cóż on uczynił?  
 - Właściwie nic, lecz wolę Hanzę.  
 - Modlącego się poganiacza osłów?  
 - Tak.

Chwilę milczała, poczem patrząc w dal, ciągnęła powoli:

- Jest w nim coś dziwnego, co mnie zaciekawia. Przypuszczam, że to pochodzi może z jego głębokiej wiary, silnego przywiązania do mahometanizmu. Nie mogę - nie mogę się powstrzymać od podziwiania go i chciałabym żeby Hanza nam towarzyszył. On jest tak różny od innych.

I lżejszym tonem dodała:  
 - A zresztą jego osioł jest najlepszym na wybrzeżu. Pochodzi z Syrii. Daj mi Hanzę, jego osła i Ibrahima do usługi, a nigdy nie usłyszysz żadnej skargi odemnie, przyrzekam to.  
 - Naturalnie będziesz ich miała - rzekł - cenę człowieka, dla którego wiara ma znaczenie, nawet gdyby nie była i nigdy nie miała być moją wiarą.

Tak więc los Hanzy i Ibrahima został bardzo łatwo rozstrzygnięty.

Lecz kiedy Nigel zawołał Ibrahima i powiedział mu, że postanowił go zabrać wraz z Hanzą do Fayum, iż żeby Hanzę o tem zawiadomił, Ibrahim miał wyraz pewajpiowania.

- Wszystko co mój pan każe uczynię - lecz Hanza dużo zarabia w Luksorze niewiem czy pojedzie do Fayum.

Zwrócił się do Mrs. Armine.  
 - Jestem bardzo rad pojechać, lecz co do Hanzy niewiem.

Mówił z taką szczerością, że prawie uwierzyła, że może jakaś ludność rzeczywiście powstała.

- Powiedz mu, że mu dam tyle wiele zażąda - zawołał Nigel, a jestem pewien, że z ochotą pojedzie.

- Pójdę do niego mój panie.  
 - Będiesz go miała, Ruby, jakkolwiek będzie jego cena - rzekł Nigel.

Ibrahim, z wielkim trudem, jak mówił, ułożył się z Hanzą i następnego dnia willa Andron, została pod strażą Hassana, a Arminowie wieczornym ekspresem pojechali do Kairu, gdzie mieli zabawić dwie doby, a żeby Mrs. Armine mogła oglądać piramidy i Sfinksa. Nigel zamówił pokoje w Mena House, z tarasem wychodzącym na piaski pustyni, wprost Wielkiej Piramidy.

Po śniadaniu u Thepheard'a, wsiedli do powozu i pojechali drogą Ismaili.

Nigel był w wybornem usposobieniu: zdawało mu się tego dnia, że jego życie doszło do zenitu, że czekała go radość ponad jego zasługę. W głębi serca był rad, że przestał być spadkobiercą rodzinnego tytułu i majątku. Gdyby je odziedziczył, położenie jego by oby trudniejszym, stosunek z Ruby bardziej skomplikowanym. Tak jak rzeczy stały oboje byli swobodni, jak wiatr. Dusza jego rwała się do wolności.

Czuje się dzisiaj jak koczownik - zawołał. - Na Jowiszal czy ci nie zimno? Otul się lepiej moja droga.

Owinął ją szczelnie futrem.  
 - Muszę być twoją panną służącą - dodał.  
 - Lecz będziesz pracował i polował - rzekła niskim głosem.

Twarz jej była zasłonięta welonem, który przygiął jej sowa.

- Ty jesteś na pierwszym planie. Będę się zajmował tobą przedewszystkiem - rzekł.

Podniosła welon oswabdzając usta.

- Lecz ja pragnę, żeby praca była na pierwszym miejscu - mówiła z większą energią, nienawidzę jak kobieta wychodzi z człowieka którego charakter podziwia, a później stara się go zmienić, czyniąc go z prawdziwego mężczyzny - rodzą em panny służącej. Nie, Nigel, zajmij się swoją pracą, ja sobie dam radę.

Czuła, że nie mogłaby znieść jego ciągłego zajmowania się nią w Fayum. A przecież pragnęła go mieć za niewolnika, zawsze pragnęła być uwielbianą przez mężczyzn. Lecz było w niej coś co przewyższało nawet jej próżność.

- Zobaczymy - odrzekł praca nic nie ucierpi, Ruby. Teraz już dobrze widzisz piramidy?

Spojrzała poprzez piaski na te wielkie grobowce, które przyciągają świat do swych stóp.

- Chciałabym, żeby nie było tak strasznie zimno - rzekła.

A Barondi był w złocie Południa i może z „Pełnią Księżycą”.

Nie będzie tak źle jak dojeździemy do Mena House. Tutaj jest zawsze wietrzno w zimie.

- A w Fayum, czy tam zimno!

- Nie, nie tak. Tylko w nocy bywa czasem chłodno, i często jest gęsta mgła!

- Gęsta mgła!

- Lecz nam będzie ciepło i przytulnie w naszym namiocie i nie będziemy tego czuli.

A Lonlia kołysze się na Nilu w samym sercu złota! Serce jej zamarło. Lecz przypomniała sobie uczynione postanowienie. Jej próżność i to coś, co ponad nią górowało podały sobie rękę. Powóz lekko się toczył; konie szły różnie; linia pustyni, błada i niepewna w tym wietrznym poranku, zarysowała się wyraźniej. Przy końcu drogi, ukazał się rząd osłów, pomiędzy którymi widniał gdzieś biały wielbłąd, przykryty czapakiem. Ciomada Egipcyan ich otaczała, spoglądając chciwie oczami na powóz.

- Ah! - ah! - wołał woźnica. Konie zaczęły galopować, skrzyły na prawo do ogrodu i stanęły przed Mena House.

W chwilę później Mrs. Armine stała na tarasie, zakofczonej morzem jasno żółtego piasku. Nigel nadszedł, w kilka minut później.

- Zdaje się, że masz tutaj pełno znajomych - rzekła z lekkim przymusem.

- Kilku moich towarzyszyów, przyjechało z Kairu, żeby spędzić tutaj kilka dni.

- Prawdopodobnie ze swymi żonami?

- Tak, niektórzy z nich. Naturalnie, przeszłej zimy, znałem dużo osób. Daleko cieplej tutaj. Jesteśmy na pełnym słońcu, a wiatru mniej. Czy nie wspaniała jest Wielka Piramida?

Wziął ją łagodnie za rękę.

- Sfinks jest poza nią. Chciałabym, żebyś go zobaczyła, poraz pierwszy o zmroku, Ruby.

- jak chcesz - rzekła.

W głosie jej ciągle dźwięczał przymus.

Na werandzie, w hall'u hotelowym, będzie musiała rzucić rękawicę. Teraz jak wyszła za męża i porzuciła dawniejszy tryb życia, zaczęła dbać o opinię świata i pragnęła do niego wrócić. Jako lady Harwich, towarzystwo musiałoby ją przyjmować. Patrząc na Wielką Piramidę myślała o tem, i słowa Nigla o Sfinksie trafiły do nieuważającego ucha. Przywożąc ją teraz właśnie do Mena House, uczynił krok nieroztropny. Lecz stała w ciemności.

Przy lunch'u w arabskim hall'u, oficerowie z garnizonu w Kairze i Abbassich ze swymi towarzyszkami, byli w większości. Znajomi Nigla siedzieli przy stolikach stojących z prawej i z lewej strony. W innych częściach sali, znajdowali się rozmaici dobrze znani Anglicy, którzy patrzyli na Mrs. Armine, wtedy, gdy im się zdawało, że tego nie widzi. Opojal siedzieli lord i lady Hayman i Murchison'owie.

Najbardziej wyrafinowany wróg Mrs. Armine nie mógł wynaleźć nic więcej irytującego dla niej w obecnem jej usposobieniu i stanie nerwów jak towarzystwo tych ludzi. Lecz żadnym ruchem, żadnem spojrzeniem tego nie zdradziła. Miała czas zapanować nad sobą, odzyskać zewnętrzną równowagę, lecz wewnątrz burza powstała. W przybytku jej duszy przyniesione na skrzydłach wichru, zgromadziły się genjusze nocy i ciemności. I kiedy zmrok zapadł, rzucając błądą tajemniczość na pustynię i cuda, które kryła, zagarnęły jej ducha.

Turyści, którzy w dzień snuli się koło piramid, wracali do Kairu tramwajami lub powozami, lub siedzieli w hotelu przy herbacie, kiedy Arminowie, na osłach pojechali do Sfinksa. Zbliżyli się do niego z tyłu. Wicher ustał i pomimo, że wieczór nie był ciepłym, ostrość poranku ustąpiła miejsca łagodniejszej temperaturze. Daleko poprzez piaski i Nil, widniały światła Kairu. Wśród ciszy tej obecnie pustej pustyni, jechali w milczeniu, dopóki w szarym mroku nie ujrzeli rodzaj wydm.

- Czy widzisz to Ruby? - zapytał Nigel ściągając cugle.

- To coś, podobnego do olbrzymiego grzyba? Tak - co to?

- To Sfinks.

- To! - zawołała.

- Tak, lecz tylko to był jego głowy. Całe ciało jest zakryte. Poczekaj, objeździemy w kółko i staniami przed nim.



# Kronika

## tygodniowa

Profesor Einstein nie spodziewał się nawet zapewne, że jego teorie o względności znajdą w kronikarzu „Nowości Ilustrowanych” komentatora, nie w tym duchu wyprawdzia, jak on je pojmują, w każdym jednak razie w podobnym, a ogół może nawet i bardziej obchodzącym.

Mamy tu na myśli mianowicie bezwzględność, z jaką na szkodę głodującej publiczności postępują stali nasi panowie kupcy i przemysłowcy i względność, jaką wobec nich stosują nasze władze, powołane do walki z nimi.

Szkoda tylko, że się kronikarz spóknił nieco z tym traktatami, byłoby może zdobył ową nagrodę za najlepszą popularną pracę w tym kierunku, którą ma z przed nosa sprzątać jakiś jegomość z Amsterdamu. A nagroda ta była wyplaconą w funtach szterlingów, za które stanowczo więcej można kupić, niż za funty (w dostępnym znaczeniu...) naszych marek. Kronikarz nie ma jednak szczęścia do nagród. I w tym roku omiła go nagroda z funtacyi Nobla, której tak był pewnym, że na jej poczet poświęcił sobie od Warszolki sto marek „na drobne wydatki”, a teraz jest w kłopotach, skąd wziąć, aby oddać. A byłby przysłał pierwszą lepszą, choć właściwie należała mu się pokojowa, ewentualnie z zakresu literatury lub medycyny, gdyż dał chyba dość dowodów, że umie dobrze razić, nie atety, tylko innym nie sobie. Ale i tam trzeba widocznie mieć protekcję, a prawdziwa zasługa nie spotyka się z należytem uznaniem.

Szóknął się zatem z rozprawą o względności, ale dźlą, choć świat stał się wynawosą angielskiej zasady, że „czas to pieniążek”, szałaliście się należy do rzeczy codziennych. Oj, dajmy na to, narzeka jedna z Cytelników, że „Nowości Ilustrowane” nie dały dotąd wzmianki o poycie Naczelnika Państwa w Paryżu. Przyznajemy mu zupełną rację, ale cóż na to poradzić, gdy na dwa tygodnie przed ową wizją zwrócił się do naszego przyszłego korespondenta z prośbą o fotografię, a ta dwa tygodnie już minęły od powrotu Naczelnika Państwa do Warszawy, a odpowiedź dotąd nie ma, nie jesteśmy nawet pewni, czy list doszedł już na miejsce przeznaczenia. Owszem porcie od listu zagranicznego jest bardzo wysoki, wynosi bowiem dziesięć marek, ale to trzeba przyznać, że list idzie za to przynajmniej dziesięć razy dłużej, niż to było przed wojną, gdy na przebyciu tej drogi potrzebował najwyżej dwa do trzech dła.

Chciał więc nagrody za popularną rozprawę na temat teorii Einstaina nie uzyskać, zabiera jednak kronikarz głos w tej sprawie w interesie ogółu. Sprawa ta zaś bardzo żywotna, gdyż stoi w ścisłym związku z aprowizacją, a nie trzeba o tem zapominać, że polowę wielkiego postu mamy już za sobą, że najbliższa krenika jest czwartą z rzędu w cyklu „gorzkich żaleń”, i jeszcze dwie takie, a następnie po nich trzecia przyłacie już zyczenia „wesołego Alleluja”. Kto więc chce godnie spędzić święta wielkanocne, powinien już teraz zacząć do nich czynić przygotowania, w miarę bowiem ich zbliżania się, zaszają się ceny znova gwałtownie podnieść, a Uszął walił z lichwą postąpi bardzo względnie wobec bezwzględnych wampirów, kierując się zapewne słowami Pisma św.: „Panie, przebacz im, albowiem nie wiedzą, co czynią”.

Kto zatem chce spędzić święta „godnie” a nie „głodnie”, niechaj już teraz o nich pamięta i robi zapasy. Przepowiadają (i którzy je mają na sprzedaż, a tacy są w tym kierunku nieomylni...), że przed samymi świętami jake dojdzie do pięćdziesiątka marek, kilogram masła do tysiąca, tak samo mąka, szynki i kiełbasy, wogóle wszystko, co ma jakąś łączność z tradycjami wielkanocnymi.

I dlatego nie dziwił się kronikarz bynajmniej, gdy w pewnym domu obywatelskim spostrzeżł dziwną metamorfozę. W szafie, która za dawniejszych czasów służyła za szowek na artykuły spożywcze, obcowała obecna pan domu banknoty, ma ich bowiem tyle, że w kasie ogłotrwalej nie zmieściłaby się ich ani polowa. „W. r. k. i. m. o. w. s. k. a.” zaś zanaktowała pani domu, i tam ucrzyła kilogram cukru, dwa kile mąki, dwaście jaj... To jej duma i powód zazdrości przyjaciół, zarazem nadzieja, że święta wypadną w tym dniu jak się należy, o ile, naturalnie w miarę zyczenia mat-żenek nie dostanie się do niej za paskarstwo, bo te nieszczęścia lubi chętnie po ludzian, nie po losie.

Kogo zatem na to stać, aby w myśli tradycyi ejców naszych miał czem zadewolnić i eke i podaleble-

nie, niechaj już dalsi skrzętnie zabiega z uszy, niechom ową mroźną z bajki, lub pszczołką. Czy podskoczysz, podskoczysz może i wynagrodzenia prasowników, ale tym drugiem idzie to jakiś barido nieszczęścia, jak gdyby nie uszyły się nigdy gładziły.

Podawał zatem nie ulga kwasy, że da się nam porządnie odzwać bezwzględnie do kupców i przemysłowców, byłoby wskazaniem, aby odziasz władze, w szczególności zaś Uszął walił z lichwą walił raz naraznie rozbrat z dotychczasową względnością, ocen, jak już w poprzedniej krenice zaznaczyliśmy, zdobądź sobie wdziałość naszych żołdaków, kurzących się coraz bardziej.

Jak zaś pięknie pole otwiera się do popier w kierunku tejże lichwą żywnościowej, tego dowodem rozprawa konkursowa na temat teorii Einstaina, mająca być ogłoszoną w rozmiarach Akademii Umiejętności, o ile naturalnie nie stanie temą nie na przeszłość.

Tym jest: „Czy wzięły oddziałość od Ryaka Głównego mogą mieć wpływ na uszczelnienie kapitału”, a treść może Uszął walił lichwą postawił jako warunek, w której strona antylibery wyładował swą uwagę i to możliwie jak najrychlej, zaima polowa podatników wymusza z głodem.

Rozchodził się w tym wypadku o taki blady przedmiot, jak tak zwane „Homosanki”, to jest zdrowotne pierłosci w guście d. w. y. c. „Albertków”. Wyrzucił je jakiś frań w Paryżu, a na styczniach, jak gdyby na urządowisko, ddaja, że można się nim objąć bez obawy o swój żółdak. Balcaik zawierający dziesięć sztuk, kosztował do niedawna dwadzieścia marek. Cien stosunkowo dość jaszca, jak na obywatela warunki, przystępna, choć przed wzięciem nie płać się za nie więcej, jak dwadzieścia huleray. Ale cudo!... To są dobroczynne następstwa wojny światowej.

Dla rodzicy złotą z kilku osób, takie dwa ratony mogły zastąpić pleczywo do podwozorki lub horeaty, było smieszne, zwłaszcza zaś pożałowa. O czymś w ten tryb lub ostery sztacl, najadł się kiedy z ozioaków rodzicy już samym ich widokiem. Przyjmowało się też i gósi horeaty gorąco i „Homosankami”, bo nie katęgo siad na balki i masło.

Osob i kronikarz od czasu do czasu onędo rodziale i sobie zrobić przyjemność, zapował za dwadzieścia marek rubla „Homosanków”. Każdego z sztuków rodzinny oblatył jedną sztuką, a sam zjadł resztę, co względnie dobrze, zapoło tak, jak to widziano jest na styczniach wzięto na staj jego zdrowia. Na zauważył nigdy skazków niemych, choć, prawie nieważ, to się nim nigdy nie opadał, za względu, że w ruble jest pierłosci dziesięć, a rodzina kronikarska składa się z kilku osób.

Kto jednak opisze zianicie amatora „Homosanków”, gdy się dwa tygodnie temu dowiedział, że w sklepie pana X-a, na Ryaku głównym, kosztują już dwadzieścia jedna marek, w sąleńkiej zaś, od Ryaku wiodącej ulicy, od poprzedniego lokala o szarysta korków, żąda pan Y za nie dwadzieścia pięć, o oto pięćdziesiąt zaś dalej, pan Z. aż trzydziestu marek!

Podwyżka o jedną markę w handlu X-a jest tak mała, że można ją ostatecznie przeboleć, jake jedynak X. może je sprzedać po tej cenie (i z pewnością na tem nie traci...), dlatego Y. i Z. żądają, jedyn dwadzieścia pięć, drugi zaś aż trzydziestu marek? Kronikarz lubi rozsząć „wywady”, zafatował też najpierw pana X-a o powód podwyżki i dowiedziat się, że jest ona następstwem podniesienia opłaty kolejowej, jest to bowiem święty transport. To wykładacznie przyjął do wiadomości i z kolei zwrócił uwagę pana Ypsylona, że skoro X. sprzedaje taniej, i on powinien się do tych cen stosować.

— X. może tak sprzedawać — odparł — gdyż je sprzedawa wagonami... Ja kupuję w mniejszej ilości, kosztują mnie zatem drożej!...

— A nie byłoby wskazaniem z kimś do spółki sprzedawać cały wagon?...

— A ja mi się śni. Sóbak nie lubię, gdyż wspólnicy patrzą tylko na to, aby jedna osobka druzego, poza tem poco ja się mam zyskiem dzielić z drugim, gdy go mogę sam schować do kieszeni... W mojej kase jest dość jeszcze miejsc... Trzeci, pan Z., oświadczył, że onna trzydziestu marek wypadła mu „z kalkulacyi”...

— Oj ja na to poradzę — śmiały — że rachunek tak wykasuję... A dokładac do nich nie myślę!... Zostać nie jest to artykuł codziennego użytku lecz towar luksusowy... Bis jaszona „Homosanków” można żyć, a kto je chce jeść, niech za nie płaci!...

Zostawiając ze sobą te trzy wywady, doszedł kronikarz do przekonania, że onna dwadzieścia jedna marek jest niesprawiedliwie, dwie następne są jednak pokrzywdzonym konsumentami, którzy, prawda i to, bez „Homosanków” obojętne się może, nie powinien być atoli narazem na takie bezwzględne zderzenie, jak

zwłaszcza w trzech wypadku. Jsteli może po takiej cenie sprzedawać X. może i Y. i Z., a jeśli nie mogą, niech tego artykuła nie powalają, a publiczność trafi po to do X-a.

Dobrze jasno, że któryś z tych panów nie powiedział, iż do swego lokala gósi gwałtem nie odgali, znamy bowiem wypadek, że powiea kupiec, interwencji, który wystąpił z jakimś żalaniem, wręcz odpowiedział:

— A czy ja pana prosiłem, aby pan tu przychodził?

Fakt powyższy nie jest bynajmniej z palca wysany, ale świadczący przez samego kronikarza. A jest to tylko stała ilustracja tego, z czym się musi walczyć na każdym kroku.

I zapytał się gósi, czy na to niema rady, czy nasze władze są bardziej wobec tej bezwzględności naszych niekiedy kupców i przemysłowców, czy też kierają się wobec nich jakimś rozumem lub się nie dają, ale idącymi stanowczo za daleko względniem?... Sama publiczność obróć się przed tym wyszczem nie par. E, jeśli władze nie przyjdzie jej z wydatną pomocą i nie będące prestrzeżać, aby każdy kupiec miał coś, przez nią zatwierdzone, ale nie na „własnej kalkulacyi” oparty i aby się go ścisła trzymat.

Jedynaki z pomocą publiczności występują wprawdzie aloraz i bardzo onędo zale przeciw wyszczowi, jest to jednak walka z wariatkami, zwłaszcza, że nie chce walczyć w niej uziata cały ogół. Zjadają się zaraz jednaki, nie liczące się z groszem, która żołdakowi swana nie są w stanie obrocę odmówić, sprzedający nie obawia się zatem, aby mi się cwar miał zapin. C. zaś, którzy ośmielają się jawnie wystąpić przeciw kupceckiej bezwzględności, a jest ich, niestety, bardzo mało, karają się na to, że im potem nikt nie nie sprędi, że zatem skazani są na powolną śmierć głodową.

Oczywiście nie wiadmy ta ogółu naszego kapiectwa, między którym jest jeszcze wola takich, którzy zdawalają się uszczelnieniem (jedni z wrodzonej uszczelnia, inni boją się strachu przed krymianem...). Przynad trzeba, że w okresie wojennym zaloczyły się szaryci naszego kapiectwa niepotężnym zgłomabytatem. Hania, jawnego i pokątowego, chwyciły się jednaki, ale mające dotąd nie współnego ze stanem kapieckim. Takich Gósiaków namotyło się a nas, niechom grzybów po dzesz. Głata ich gorąca złota, należałoby sobie też żyć, aby ten zgłomabę najrychlej do bezpiecznego i spokojnego portu... do Krymianu, w którym choć padaje obecnie przedziałenie, nie przeszedł dla nich zaadzie się jakiś kącik, gdzie mogłoby odpożyć po swój obywatelskiej pracy. Oj to przynad wstępnym stanowi kapieckiemu, do którego się nieprawie zaliczają, i samo kapiectwo, w swym wiasnym, dobrze rozumtym interesie, powinna się postarać o ich unieszkodliwienie.

Górskie to, naprawdę, żale, belęzka, która dają się odcisnąć zwłaszcza proletaryatowi inteligentni, zmuszonemu, wbrew swej woli, wstępnemu w ślady burmistrza z Czemu, Mas Swansya. Dłosięd tysięcy marek miesięcznego dochoda wobec tych stosunków nie wystarczają rodziale, złożonej z trzech tylko osób, na bardzo skromną wagotasyę (yciem tego nazwał nie można...) warunki były z każdym zaś dniem stają się coraz trudniejsze, drotyżna podskakuje z zawrotną szybkością, a tu do tego jak gdyby na urządowisko, władze centralne, zamiast jej kros poleżyć, przyczyniają się jeszcze do jej zwiększenia. „Pasek” cięło nas coraz bardziej, ale jest zbyt silny i jakeś pęknąć nie może...

Czyba nikt nie zaprzeczy, że mamy dość powodów do narzekania, i że te powody są zupełnie zasadate. Ozywają się wprawdzie głosy, że trzeba tylko cierpliwości, a przetrzyma się wszystko, ale nie należy o tem zapominać, że i cierpliwość ma swoje granice i raz musi się wycozwać.





w Polsce, która chwyciła się bardzo radykalnego a skutecznego środka pobudzenia ofiarności publicznej. Oto w pewnych odstępach czasu ogłasza publicznie nazwiska tych wszystkich, którzy obowiązków obywatelskich należycie nie spełniają. Też łomżyńscy bogacze nie mogą się wykupić kilkudziesięciu markami, rzuconymi „łaskawie“, jako odczepne na cel narodowy.

Komitet łomżyński, w którego ślady powinny pójść wszystkie nasze komitaty składają p. p.: A. Cholewiński (prezes), por. K. Kierkowski, przywódca miasta W. Sviderski, zastępca starosty Dr. Ż. K. Z. Cholewińska i inspektor szkolny Rzędowski.

## Z ruchu plebiscytowego na Górnym Śląsku.

Oczy i uwaga całej Polski zwrócone są obecnie na Górny Śląsk, gdzie, jeżeli nie zajdzie jakaś niespodzianka, w niedługim już czasie mamy stanąć do rozprawy ostatecznej z zażartym wrogiem. Nie będzie to rozprawa orężna, nie zmniejsza to znaczenia, jakie ma dla obu stron walczących.

Obaj zapasnicy przygotowują się też poważnie do zbliżającej się walki, do której my stajemy zbrojni w ufność, że słuszność jest po naszej stronie. Ale przeciwnik nasz jest potężny i nie przebiera w środkach, aby rze swych szponów nie wypuścić tego, co się tam aż dostało, nie żałuje też pieniędzy na agitację plebiscytową, wiadomo zaś, że jest to bardzo „wymowny“ argument, zdolny przekonać nawet na oko nieprzejednanych.

Nas nie stać na to, abyśmy sypali złotem, jak strona przeciwna, mimo to, nie żałuje naród polski najdalej idących wysiłków, aby ratować te setki tysięcy dusz i serc polskich, skazanych na powolne wynarodowienie. Ślązak jest twardy i nie poddaje się tak łatwo poczuciu swego narodowego pomimo niewoli dotąd nie zatracił, nie trzeba go też w tym kierunku dopiero uświadamiać. Agitacja przedplebiscytowa ogranicza się też z naszej strony do odpięcia zarzutów i oszczerstw, któremi nas przeciwnik w oczach ludu śląskiego chce zohydzić i zachęcać, aby nie ustawali w pracy narodowej, tak ciężkiej, pomimo ucisku, rozwijającej się. Dajemy przez to dowód, że serce nasze zwraca się ku Ślązakom, którym ufamy, że godnie spełnią swój narodowy obowiązek.

Praca w tym kierunku wrze też na całym obszarze plebiscytowym. Niepoślednią rolę odgrywa też między innymi i żywe słowo, rozbrzmiewające nie tylko z mównicy, ale i sceny teatralnej i estrady koncertowej. Patryota śląski raduje się, słysząc: rzewne melodie narodowe, dotąd mu nie znane, których słowa podnoszą w nim ducha i dodają siły do walki.

Ten sposób agitacji zdziała więcej nawet, niż najpiękniejsza mowa, przemawia bowiem do serc ludzi nawet politycznie nieświadomych, budząc w nich iskrę poczucia narodowego, która gdzieś tam w głębi tkwi pod popiołem zapomnienia.

Szczerą wdzięczność i uznanie należy się też p. Erazmowi Kopaczyńskiej, Lwowiance, uczennicy szkoły śpiewu Koszowskiej, która objeżdża miejscowości Górnego Śląska, występując wszędzie z koncertami, cieszącymi się ogólnym uznaniem i budzącymi żywe



Z ruchu plebiscytowego na Górnym Śląsku: Artystka śpiewaczka Erazma Kopaczyńska.

zainteresowanie. Głos jej sopranowy, nader miły i dźwięczny, o szerokiej skali i wysokim napięciu, rokuje artystce świetną karierę sceniczną, na którą sobie w całej pełni zasłużyła, nie żałując swojego talentu, gdy szło o sprawę narodową. Artystka bierze w ten sposób stara się dokończyć swoją cegiełką do ogólnej budowy naszego narodowego zjednoczenia.



## Clemenceau na wywczasach.

„Stary tygrys“, były prezydent gabinetu francuskiego i minister spraw zagranicznych, Clemenceau, to polityk z rządu tych, którzy mogą sobie powiedzieć, że program swój przeprowadzili do ostatniego punktu. Celem jego całego życia, jako Francuza, kochającego gorąco swój kraj, było zniszczenie potęgi niemieckiej, zagrażającej jego ojczyźnie i rewanż za rok 1871. Od pierwszych też chwil wstąpienia w szranki życia politycznego manifestował się stale jako nieprzejednany wróg żywiołu germańskiego a niechęci ku wszystkiemu, co niemieckie, dawał stale wyraz w swych wystąpieniach w Izbie deputowanych i pracach publicystycznych. Z zawodu lekarz, praktyką się nie trudnił, całe swe życie poświęcając polityce.

W schyłku życia, a zatem i kariery politycznej, danem mu było doczekać ziszczenia się marzeń i to świetniejszego nawet, niż się mógł spodziewać. Wiedział Francję tryumfującą, a u jej stóp pokonanego wroga, a wewnątrz przekonanie i opinia publiczna mówiły, że jest jednym z tych, którzy się do tego głównie przyczynili. Naród francuski otacza go też zasłużonym szacunkiem, ceniąc w nim gorącego patriotę i wytrawnego męża stanu.

Osiągnąwszy cel swego życia, po doprowadzeniu do skutku traktatu wersalskiego, powiedział sobie „stary tygrys“, jak go popularnie nazywają rodacy, że i jemu należy się odpoczynek i wycofał się z życia publicznego, bodaj na razie, nie jest bowiem wykluczone, że dzień jeszcze powróci.

Obecnie podróżuje Clemenceau po Indyach, woluując na prawdziwe tygrysy, przyjmowany wszędzie owacyjnie, jako jeden z tych polityków, których nazwiska głośne są w całym świecie.

Umysł jego ruchliwy nie pozwoli mu przecież próżnować i podczas wakacyjnych wywczasów. I tu potrafi łączyć pożyteczne z przyjemnym, agitując wszędzie bardzo żywo na rzecz swej ojczyzny, kochać a może być naprawdę dumna z takiego obywatela.



## Kalendarz familijny na rok 1921

CENA 15 Mkp.

Dla odsprzedawców stosowny opust.

Do nabycia w Administr. „Nowości Ilustr.“  
Kraków Kazimierza Wielkiego 95.



Clemenceau na wywczasach: Były francuski prezydent ministrów Clemenceau w towarzystwie maharadży Gwalioru i Bikasira po polowaniu na tygrysy.





Krwawe żniwo bolszewickie: Zwłoki ofiary z której z rozkazu ploskirowskich komisarzy darto żywcem pasy skóry.

### Krwawe żniwo bolszewickie.

Jednym z najbardziej niekiedy wymyśłów „raju bolszewickiego“ są tak osławione w całym świecie „czerezyczejki“ to jest doraźne sądy, mające na celu radykalne tępienie wszelkich obaw o reakcję i opór wobec władz sowieckich.

Z jaką bezwzględnością i wyrafinowaniem okrucieństwem po tępią sobie wobec bezbronnej ludności, zdanej na ich łaskę i niełaskę szafarze bolszewickiej „sprawiedliwości“ rekrutującej się z pośród ostatnich wyrzutków społeczeństwa, wiemy o tem z opowiadań i opisów, mrozących prosto krew w żyłach. Słyszając to i czytając, zadajemy sobie mimowoli pytanie: ludzie to czy szakale?... Nie brak także i takich, którzy choć z ruchem bolszewickim się bynajmniej nie solidaryzują, są przecież zdania, że opisy te są tendencyjne, a może i bezwiednie przejawione, bo na tyle barbarzyństwa i krwiożerczości nie potrafiłby się zdobyć człowiek, choćby nawet o najniższych instynktach.

A jednak, jak się okazuje, opisy te i opowiadania przejmujące każdego grozą, a przypominające rządy starożytnych tyranów, o których mówi poeta:

„Pod swoje stopy stał ludzkie czaszki  
A niewolników prut dla igraszek  
I przy ich jęku uciwował...“

nie są czczym wymysłem ludzkiej przeczulonej wyobraźni, lecz rzeczywistością, stwierdzoną, w wypadku który podajemy, zdjęciem fotograficznym. A płyta



Krwawe żniwo bolszewickie: Trupy pomordowanych w piwnicy ploskirowskiej „czerezyczejki“.

aparatu nie oszukuje, a nie mając nerwów nie podlega kaprysom wyobraźni.

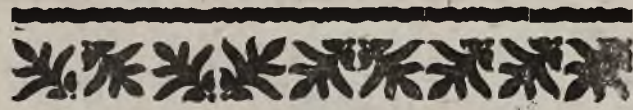
Zamieszczony w niniejszym numerze ilustracje, oto aż nazbyt wymowny dowód bolszewickiego raju którego widownią był Ploskórow przed niespełna miesiącem Stos trupów, to ofiary tamtejszej „czerezyczejki“, która jak widzieć urzędowała bardzo energicznie. Trumna ze zwłokami, to nieszczęśliwy, któremu panowie komisarze kazali drzeć żywcem pasy skóry.

A fakty podobne nie są bynajmniej odosobnione. Powtarzają się one stale i wszędzie, gdzie tylko „czerezyczejki“ rozwijają swą działalność, nie wszystkie przecież dostają się do wiadomości publicznej.

A wszystko to dzieje się w imię wolności i rzekomo dla dobra ludu pracującego!.

### Od wydawnictwa.

Szanownych P. T. Odbiorców prowincjonalnych prosimy o wyrównanie zaległych rachunków, w przeciwnym razie wstrzymamy wysyłkę.



### Nadesłane.

Już wyszedł pierwszy zeszyt

Biblioteki Nowości p. t.

„Józia — legionistka“.

W ostatnich czasach daje się u nas odczuwać silnie brak dobrych, popularnych książek które w formie beletrystycznych opowiadań przedstawiałyby barwnie i zajmująco wypadki współczesnego życia, tak bystrą obecnie toczących się falą. Żołnierz polski stał się ukochaniem społeczeństwa, ku niemu zwracają się wszystkie patryotycznie czujące

serca. Każdy chciałby dowiedzieć się czegoś o tych żołnierzach naszych, bodaj myślą złączyć się z nimi, przeczytać w jesienny czy zimowy wieczór coś o ich przygodach na froncie bojowym, na kwaterze, na urlopie, nanizac jasnej perły bohaterstwa na jedną nitkę z koralami czerwonymi jak róże miaru z błyszczącymi paciorkami żartu i humoru. — Wydawnictwo „Biblioteka Nowości“ ma wypełnić tę lukę, a chcąc dać społeczeństwu rzeczy prawdziwie wartościowe, zaprosiło do współpracy swiętwa wybitne pióra autorskie. Jako pierwszy zeszyt ukazuje pełne wdzięku opowiadanie p. t.: „Józia — legionistka“.

Cena egzempl. 15 mrk., z przas. poczt. 17 mrk. Zamówienia przyjmuje Administr. „Nowości Ilustrowanych“, Kraków XV, Kazimierza Wielkiego 95



### „HUMOR POLSKI“

Dwutygodnik humorystyczny polityczno-satyryczny  
DO NABYCIA W CAŁEJ POLSCE

Cena Mrk. 7.

Adres Redakcyi i Administracyi:  
Kraków Kazimierza W. 95 (Nowa Wieś).



## WŁASNY WYROB BLOCZKÓW

INKASOWYCH, BIURKOWYCH, KIESZONKOWYCH POLECA PO CENACH NADER PRZYSTĘPNYCH

## ADMINISTRACJA „NOWOŚCI ILLUSTROWANYCH“

KRAKÓW, KAZIMIERZA WIELKIEGO 95. TELEFON Nr. 479.

Na żądanie przy większych zamówieniach wydrukowanie firmy dla P. T. Kawiarni, Cukierni, Restauracji, Księgarni, Składów papieru i Konsumów Zamówienia przyjmują Administracja Nowości Ilustrowanych Kraków, Kazimierza Wielkiego 95



**Z TEATRU.**

„Romeo i Julia“ w Teatrze powszechnym.

Wśród powodzi bezwarościowych i piótkich sztuk i operetek wystawianych w naszych teatrach,



„Romeo i Julia“ w Teatrze powszechnym: Art. dram. J. Nowacki, wykonawca roli Romea.

niesłychanie korzystnie odbiło się przedstawienie „Romeo i Julia“ Szekspira, wystawionych w miejskim Teatrze powszechnym.

Tragedyi genialnego twórcy wysłuchano z przejęciem i pietyzmem, a przez cały czas przedstawienia unosił się nad widownią podniosły, niepowzedni nastrój, nie mający nic wspólnego z codzienną teatralną atmosferą.

Dużo też uznanie należy się dyr. Wiśniowskiemu za osiągnięcie do wielkiego repertuaru i chęć podniesienia smaku i upodobań, ku uznanym, wartościowym utworom.

Z natury rzeczy prawie cała uwaga widzów skupiła się na dwóch głównych wykonawcach tytułowych ról t. j. p. Januszu Nowackim (Romeo), którzy porafuli tyle piękna i poezyi wydobyć ze swych ról, iż stali się ich idealnymi wykonawcami.

Już sama postać pani Morskiej nadaje się zupełnie do roli Julii, posiada bowiem wiele wrodzonego wdzięku i uroku. Prześlicznie wygłaszała szekspirowskie wiersze, zwłaszcza w scenie balkonowej i celli ojca Laurentego, pełna miłości, sentymentu i smutku, którym ta postać jest przepełniona.

Pał Nowacki odtworzył bardzo dobrze Romea, jako młodzieńca pełnego tkliwych a namiętnych uczuć wybuchających stopniowo całą potęgą aż do ostatniej chwili tragicznej śmierci. W pozach i wyrazie był po malarsku znakomity, do czego przyczyniły się także, piękne kostyminy.

Zresztą cały zespół dostrojony był doskonale i stanął na wysokości trudnego zadania. Nie było ani jednego dysonansu i dysharmonii, a każda nawet najmniejsza scena i rolka była skóńczenie opracowana dość wspomnieć role: O. Laurentego, Parysa, Merkuria, Tybalda, Marty i Piotra.

Również strona dekoracyjna była nadzwyczaj starannie przygotowana i pomyślana, a w szczególności widok Werony i ogród Kapuletów w świetle księżycy.

W niniejszym numerze zamieszczamy podobizny obydwójga wykonawców rol tytułowych p. Morskiej i p. Nowackiego.



„Romeo i Julia“ w Teatrze powszechnym: Art. dram. Janina Morska, odtwórczyni roli Julii

**Od Redakcyi.**

Zwracamy uwagę P. T. Czytelników, że jedynie ci są uprawnieni do ubiegania się o nagrody, którzy nadesłali rozwiązania wszystkich zagadek.

**Zagadki do nagrody.**

**Logogryf.**

Ułożył N. N., Kraków.

Kwadraty i kreski zastąpić literami, aby powstały wyrazy o podanem znaczeniu. Rzad środkowy, czytany z góry na dół, podaje imię jednego z europejskich władców:



**Znaczenie wyrazów:** 1. Spółgłoska, 2. Rzeka w Rosyi północno-wschodniej 3. Imię żeńskie, 4. ralski pamiętnikarz 5. Utwór Kochanowskiego, 6. Część budynku, 7. Przyjemność zimowa, 8. Popularna słabość, 9. Zwierzę drapieżne, 10. Spółgłoska.

**Kwadrat magiczny.**

Ułożył S. Biela, Sanok.

Kwadraty i kreski zastąpić literami aby powstały wyrazy o podanem znaczeniu. Litery wstawione w miejsce kwadratów, czytane z góry na dół, utworzą nazwę wielkopostnej potrawy:



**Znaczenie wyrazów:** 1. Drzewo owocowe, 2. Imię męskie, 3. Wyspa na morzu Środkowem, 4. Imię żeńskie, 5. Dawna miara długości.

**Okienko.**

Ułożył L. Cichoń, Tarnów.

Z podanych liter ułożyć trzy wyrazy równobrzmiące w kierunku pionowym i poziomym:

a, a, a, a,  
a, a, k, l,  
m, n, n, r,  
r, r, u, u.

**Znaczenie wyrazów:** 1. Rzeka w Rosyi, 2. Rzeka w Syberyi, 3. Rzeka w jednej z dawn. austr. prowincyi, 4. Jaskółca w Azyl.

**REBUS.**



**Zagadka literacka.**

Ułożył S. Kejczyk, Warszawa.

Odgadnąć tytuły utworów podanych pisarzy. Początkowe i ostatnie głoski, czytane z góry na dół, utworzą tytuł utworu J. Słowackiego:

Jeż ?  
Zuławski ?  
Czajkowski ?  
Prus ?  
Rzewuski ?  
Sienkiewicz ?  
Brasłowski ?

**Zadanie do uzupełnienia.**

Ułożył M. Żak, Kraków.

W miejsce kreski wstawić odpowiednie spółgłoski, a po wstanie dawna studentka piosenka karnawałowa:

---n---J---a---e---o---o---y---a,  
-a---y---a---a---a---n---y---a,  
A n---i---e---e---e---e---e---a,  
I---i---o---a---a---i---e---i---a!

**Zadanie na rozsypane litery.**

Ułożył J. O., Kalisz.

Z podanych liter ułożyć znane polskie przysłowia:

a, e, c, d, e, o, h, i, i, i, k, l, l, l, l, n, o, o, w, z.

**Lamigłówka.**

Ułożył X. Y., Kraków.

Z każdego wyrazu wyjąć dwie obok siebie stojące głoski, a otrzymamy nazwę pewnego wesołego dnia:

Kotły, Rusin, Otynia, poczwarka, swca, kartacz, Pasek.

Za dobre rozwiązanie wszystkich powyższych zagadek przeznacza Redakcyja do rozlosowania dwie nagrody: 1) Album Legionów polskich; 2) Kalendarz rodzinny na r. 1921.

**Rozwiązanie zagadek z Nru 8**

**Okienko:** Biała, Ateny, Arjon.  
**Grzebielnik:** Veto, e, Numa, i zeta, 6, liga, o, Soła  
**Zadanie na rozsypane litery:** Fortuna kołem się toczy.  
**Rebus:** Dobrze lub nie imię, oto wszystko co pozostawiamy po sobie na świecie.  
**Kwadrat magiczny:** Gama, Amor, molo, Aron.

**Dobre rozwiązania nadesłali pp.:** S Sadowski Warszawa, J. Bielawski Rzeszów, J. Jabłoński Lublin, Z. Zawadzki Wądołice, S. Zaączkowski Poznań, S. Sokółowski Lwów, S. Zakrzewski Sandomierz, S. Sygowska Rzeszów, S. Grabowski Wadowice, H. Walewska Kraków, J. Martynowicz Kraków, M. Ogibińska Nowy Sącz, A. Dębiński Jasło, H. amocka Stanisławów, W. witownka Warszawa, J. Nowak Sandomierz, J. Opolski Łódź, S. Piekarski Poznań, M. Wysocka Jasło M. woźniakowski Warszawa, W. Lange Toruń, J. Kalinowski Poznań, K. Dębicki Sambor, S. Marzec Krasne, M. Mańkowska Warszawa, K. Wacławik Łódź, S. Balicki Radom, W. Raczyński Kraków, K. Borkowski Kraków, W. Śmieszek Lublin, W. Zubicka Warszawa, M. Jasińska Lwów, M. Gross Tarnów M. Ostrowska Lwów, K. Zieliński Zalesie, M. Michalczyk Poznań, M. Waszkiewicz Lwów, K. Radziszewski Warszawa, H. waliński Tarnów, M. Kwiatkowska Warszawa, H. Maciejowski Winnica, H. Malinowska Rzeszyce, W. Dutkiewicz Przemyśl, J. Martynowicz Lwów, H. Galińska Tarnów, W. Rozwadowski Poznań, M. Wacyk Lwów, M. Więckowski Warszawa, E. Derowska Warszawa, J. Orzechowski Stryj, J. Wierzbicki Piotrków, K. Grzybowski Kraków, C. Górny Limanowa, A. R. p. czyński Przemyśl, M. Brandys Kraków, H. Gabrysiowa Kraków, S. Zajączkowski Rzeszów

Nagrody przez losowanie otrzymali: 1) S. Sadowski, Warszawa (książka), 2) M. Michalczyk, Poznań (Kalendarz). Upraszamy o nadesłanie należyłości na kosztą poleconej przesyłki nagrody.



**!!!CHARAKTER!!!**

jego dodatnie i ujemne strony, przeznaczenie, skłonności i zdolności, co czynić, jak postępować, żeby osiągnąć powodzenie? Przysł-ć charakter pisma swój lub zainteresowanej osoby, zakomunikuj-ć rok i miesiąc urodzenia, z ilu osób składa się najbliższa rodzina: na tych danych otrzymacie od uczonego psychografologa SZYLLERA-SZKOLNIKA (autora prac naukowych) listem poleconym naukową analizę charakteru, określenie ważniejszych zdarzeń życiowych. Odpowiedzi na szczerze zadane pytania. Centre wskazówki i rady. Praca naukowa p. SZYLLERA-SZKOLNIKA zaszczycona mnóstwem odezwo i podziękowań w poczytnych piśmie krajowych i zagranicznych. Analizę wysyła się po otrzymaniu 100 Mk. WAR-ZAWA, Psychografolog SZYLLER-SZKOLNIK, ulica Piękną 5.  
Wątpiącym wskazówki i dowody wysyła się bezpłatnie.

**BÓL GŁOWY I MIGRENĘ**

usuwają natychmiast proszki  
„MIGRENO-NERWOSIN“  
Z KOGUTKIEM

Ządać w aptekach i drogeriach.

Zastępstwo na Małopolskę.

WAŁĘW NIZIO i Ska Kraków, Krupnicza 7

..... 9/XI. 1920.

Szanowna Pani!

Miło mi donieść, że Szanownej Pani praca - rezultaty świetne wydaje. Miałam od lat włosy zepsute, spalone i choć zagranicą u najpierwszych fryzjerów byłam ..... kolor włosów był brzydki, nierówny i nieurwały. Dopiero nadzwyczajna zdolności Szan. Pani, jej poświęcenie i sumienna praca - dokazały niemal cudu - i doprowadziły tak zepsute włosy do perfekcji - nadając czarujący kolor „cendre“ - najróżniejszy i rzadki odcięci który wszystkich zachwyca, a ja jestem nad wyraz zadowolona. Tem słówkiem pragnę zachęcić wszystkie Panie, potrzebujące chore włosy do porządku doprowadzić, o powierzenie tej pracy z całkowitem zaufaniem w ręce Pani Franciszki Budziaszek - w swoim fachu prawdziwej „artystki“.

Łącząc dla Szanownej i Kochanej Pani wyrazy poważania i wdzięczności się do cz. ej.

Hrabina Kruszyńska.

Oryginał powyższego listu jest do przejrzania w Zakładzie kosm. Franciszki Budziaszek, Kraków, ul. Grodzka 3, I. p.

## Wielkie korzyści PP. Kupcom i Przemysłowcom przynosi

abonowanie poniżej wymienionych w całej Polsce znanych i jedynych pism fachowych:

tygodnik „Kupiec“ prenumerata kwart. M. 28 -  
„Drogerzysta“ „ „ „ 28 -  
„Przegląd włóknisty“ „ „ 28 -  
dwu „Dom gościnny“ „ „ 9 -

Zeszyty próbne wysyłamy za nadesłaniem

2 Marek.

Adres zamówień:

**POZNAŃ, UL. WIELKA 19.**

ADMINISTRACJA  
Nowości ilustrow.

odsprzedaje klisze cynkowe

z każdego numeru  
po połowie ceny  
własnych kosztów.

# TARG POZNAŃSKI

odbędzie się  
w Poznaniu  
od 28 maja  
do 5 czerwca  
1921



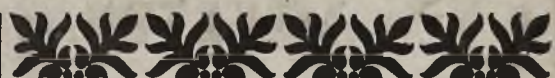
Listę zgłoszeń  
wystawców  
zamyka się  
15 marca b. r.  
zgłoszenia gości  
przyjmuje się  
stała do otwar-  
cia wystawy

Wystawa wzorów przemysłu  
wszelkiego rodzaju.

Informacyi udziela i przyjmuje zgłoszenia  
**MIEJSKI URZĄD TARGU POZNAŃSKIEGO**  
Poznań 4, Nowy Ratusz.

Adr. telegr. „TARG“ Poznań.

Tel. 4251.



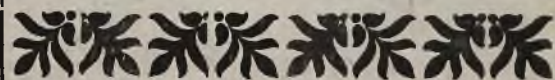
Administracji Nowości Ilustrowanych

jest do nabycia

## Księga pamiątkowa wielkiej wojny.

(Kalendarz z 1914-15-16 roku).

Cena 30 Marek polskich.



## GONIEC KRAKOWSKI

Wielkie pismo odczytne o bardzo bogatym dziale politycznym, społecznym i gospodarczym, referowany przez pierwszorzędne pióra polityczne.

Zamieszona najświetniejsza informacja telefoniczne i telegraficzne. Posiada doskonale zorganizowaną sieć własnych korespondentów.

Przynosi: najświeższe informacje z kraju i zagranicy, w szczególności handlowe i giełdowe, wszelkie projekty Rządu i Sejmu na polu gospodarczym, oraz wszelkie zarządzenia Władz w tej dziedzinie, omawiając je szczegółowo i krytycznie.

Osfita i wyborową traść uzupełnia nadto dział: naukowy, wojskowy, literacki i artystyczny. Doskonale migawki humorystyczne, dział szaradowy (co druga niedziela 6 cennych nagród), dział mód, wyborne powieści i. t. d.

### DZIAŁ OGŁOSZEŃ

zapewnia inserentom pierwszorzędne korzyści.

Do nabycia na całym obszarze Rzeczypospolitej. - Na żądanie wysyła się numery okazowe.

## KOŁDRY PUCHOWE NA WACIE

robi nowa i przerabia stare z materiału swego i dostarczonego

JEDYNA KATOLICKA PRACOWNIA  
WYROBÓW POSCIELOWYCH  
M. MATUSIEW.CZA

w Krakowie, ul. Poselska 20.

**PRZEMYSŁOWCY!**

**PRZEMYSŁOWCY!**

**IMPORT & EKSPORT**

**Towarzystwo Handlowe Imigracji Stanów Zjednoczonych Ameryki**

ma wielki zbytni na towary polskiego wyrobu. Również zamówienia z kraju uskutecznia bezzwłocznie. Piszcie lub telegrafujcie do IMMIGRANT COMMERCE ASSOCIATION

L. A. Prosiński,  
Prezydent.  
1878 Broadway

Adres telegraficzny: „IMMCON BUFFALO“.

W. J. Bukowski,  
Vice-Prezydent.  
Buffalo, N. Y. U. S. A.

Wszelkia poszukiwania i informacja załatwia się natychmiast.